

**Moisés israelwãdih**

**ded pah ã nũmah**

**bej péaat naáwátna**

**Números 20 – 27**

**Deuteronomio 31,34**



**Moisés israelwãdih  
ded pah ã nũmah  
bej péaat naáwátna**

**Números 20 – 27  
Deuteronomio 31,34**

**en**

**cacua**

**edición provisional**

**noviembre 2012**

Texto por Emilio López López

Dibujos por cortesía de David C. Cook Foundation

## Moisés jee dáhdih ã mao jáhaat

*Nm 20.1-13*

Túttimah, ì jùmupmant bejnit, pueú Zin wūt jumni mué wihcap Cades tútchi pebh ìt juibí chāwáp wut jī. Caánboó ì jám láa Moisés jwan jeñé María, mi wunuchah, miíh báhahjidih ìt yohop wut jī. Caánboó mah wihchah, israelwã Moiséswãdih nin pah ìt jwúb níj jūihñup wut jī.

—Jwī déewãdih peéh chājnah jwiítidibut mao yohna, chah ãta túi tagaá. Nin mué wihcanni baácboó jwiítidih waóhñit, dedé momat pínah wihcapboó ñi numah jumna caá. Mah babhbat pínah wihchah, jwíih nuñúpwã, jwiítbut jwī wun beedbípna caá. ¿Dedé chājat túut tigaá nin mué wihcapboó maatápdih jwī jum? ìt niijíp wut jī.

Páant ì niijíchah joinít, Moiséswã búdí jíghana, Dioíh mué jíponih juibí páah yoh ñajnit, “¿Ded pah jwī chājbi?”, Diosdih ìt níj úbúp wut jī. Páant ì níj úbúchah, Dios ã yeh iigát queétdih jíghñit, nin pah ãt niijíp wut jī:

“Míih íoh caját nahdih ùbnit, nihat cáacwã ĩ enechah, jee dáh pebh jùibí ñùhñit, caan dáhdih ma naóhjeheé. Páant ma naáwáchah, mah nooj bÁC jũóhñidih nihat cáacwã, íih ñùñúpwãbut ĩ babhbipna caá”, ãt niijíp wut jĩ.



Obohjeéhtih, Moisésboó cáacwãdih búdí íijnit, nihat cáacwã ĩ enechah, naóhcanjeh, caan dáhdih ãt mawap wut jĩ. Chéne láa ã mawachah, caanmánt mah ãt nooj bÁC jũúwúp wut jĩ. Nihat yeó jáap jumat pah Moiséswãdih ĩ yéej wéhenachah joiná, ãt chùñáp wut jĩ. Pánih

íjina, Dios “Jee dáhdih ma naóhjeheé” ã niijíchah joiná yuhna, joyáh bojnít, ãt maojehep wut jĩ.

Pánih chājna, caanbút Diosdih ãt yap yohop wut jĩ.

Pánihna, Moisés, Aarónjĩh Diosdih ĩ yap yohatji jíib, “Wã wũhni pínah baácboó ñi waadcán níit” Dios ãt niijíp wut jĩ. Páant ã wutat pah Moisés ã jěahachah nihna, wěp jeñėjĩh queét chénat pah Canaán baácboó ĩta waad tágaá. Játih, Dios Moisésdih áih íoh caját nahjĩh jee dáhdih ãt mawat túutup wut jĩ. Pánihna, jwáub wutna, jacjĩhjuh Dios Moisésdih ãt niiját túutup wut yuh jĩ.

*Jwítbút bíic yoobó jwĩ jɯmna caá. Ded pah cáacwã yeejép ĩ niijátdih jointjeh, waícanjuh jwĩpí íjina caá. Pánih újnit, Dios ã wutatjidih dawá láa jwí yap yohna caá.*

## Aarón ã wunat

*Nm 20.22-29*

Moiséswã íih cáacwã biícđih Cadésmant jumnitji, Hor jeená ãt bejep wut jĩ. Caán jee pébh ã jumuchah, Dios Moisésđih: “Ma úud jeñé Aarón, wunat túut caá, ã chãjap. Páñihna, caán sacerdotewã ã maáh jumna, ã đuwát chóodih tóo đugnit, ã wũúh Eleazarboodíh ma jwúub yacaá. ã íip sacerdote ã jummat pah caánboó ã jwúub jumnipna caá. Páñihna, Hor jee jína queéđđih ma numah púuh laab béjeé. Caán jee jíboó Aarón ã wunbipna caá”, Dios ãt niijíp wut jĩ.

Páant Dios ã niijíchah joinít, Aaróndih, ã wũúh Eleazardihbut Moisés ã numah púuh laab béjechah, nihat cáacwã ãt enep wut jĩ.

Páñihna, Hor jee jína púuh laáb juibínit, Aarón ã đwoní chóodih tóo đugnit, ã wũúhđih Moisés ã yacat túttimah, Aarón ãt wunah bejep wut jĩ. Caán ã wunat túttimah, ã wũúh Eleazar

jwuh sacerdotewã ã maáh át jwúub jumup wut jĩ.  
 Pániha, Aarón ã jwúub dei jũóhcatdih enna,  
 nihat israelwã búdí ít jígahap wut jĩ. Pániha  
 jígahna, treinta yeó jáap pohba caandih ít juñúp  
 wut jĩ. Búdí yoobát caandih ít oiji tagaá.  
 Maatápdih caán sacerdotewã ã maáh jumna,  
 Dioh mæúdíh teonit cáacwãdih át túi waáwáp  
 wut jĩ. Pániha, queét búdí ít jígahap wut jĩ.

## **Moisés mai pah jíghni**

### **ĩtahjĩh ã chãjat**

*Nm 21.4-9*

Pániha, Moisés áih cáacwã biícđih Hor  
 jeemánt jumnitji, Edom baác yehmant púud bejat  
 túut niijná, Muj Mac Dæuni waócáhboó queéđih  
 át numah dei bejep wut jĩ. Páant ã jwúub duó  
 wái bejechah ennit, israelwã Diosdih,  
 Moisésdihbut nin pah ít jwúub niój yéej naáwáp  
 wut jĩ:

“¿Dépanihat túut tibeé Egiptomant jwiítđih  
 ma ub bac jũóh? ¿Nin mæú wihcapboó jwĩ wæn



beedát pínah nit beé? ;Jwítboó pan bíbohcan, mahbut bíbohcan, nin yeejép jeémátdih jwī jeémp chunná caá!” it niijíp wut jī.

Páant ī niijátdih Dios joí íjnit, dawá maiwā queét pebhna át wahap wut jī. Pánihna, queét maiwāboó israelwādhī ī chāacáchah, dawá yoobát it wunup wut jī.



Páant maiwājīh queétdih Dios ā peéh chājachah jéihnit, Moisés caandīh ā jwúb wúbát pínah niijná, ā pebhna naawádhī it bejep wut jī.

“Jwiít búdí yoobát Diosdih jwĩ yéej wéhenap be. Pánihna, nit maiwādh dih biiáboó ā wahat pínah niijná, ¡Diosdih ma uúbú!” ĩt niijíp wut jĩ.

Páant ĩ niiját pah Diosdih Moisés ā uúbúchah, Diosboó mai pah jíghni ĩtahjĩh āt chājat tútutur wut jĩ. Caandĩh chāj péanit, máa nahboó búudh nit, ĩ jumat jwéejboó āt baad dódhdat tútutur wut jĩ.

“Pánihna,  
ded mai ā  
chāácni caán  
ĩtah maidih  
enna, ā  
boobipna caá”,  
Dios āt niijíp  
wut jĩ. Páant  
Dios ā niiját



pah Moisés, mai pah jíghni ĩtahjĩh āt chājav wut jĩ. Pánihna, maiwā ĩ chāácnitboó caán ĩtahjĩh ā chājni mai pah jíghnidih ennit, ĩt boonap wut jĩ.

*Вън yeó jáapnadih Jesús jwiútdih cruzboó ā wun*

wĩhatjidih t̄i jenah joinít, w̄nnit panihnit j̄mna  
 ȳhna, jwĩ boobipna caá. Jesúsdih jwĩ jepahchah,  
 caánboó jwĩ yéejatdih yohnit, jwĩh caolihdih  
 booanit, jwĩh bácahdihb̄t ã jéih booana caá.  
 Pánihna, meémboó Jesúsdih ma jepahchah, caánboó  
 míh caolihdih booanit, míh jenah joyátidihb̄t ã jéih  
 t̄t̄t̄ n̄m̄ná caá. Moisés j̄m l̄a, mai pah  
 jíghnidih ennit, ãt boonap w̄t j̄. Pánihat pah Jesús  
 cruzboó ã w̄n wĩhatjidih t̄i jenah joinít, boonit  
 panihnit jwĩ j̄mat pínahdih jwĩ jéihna caá.

## **Balac Balaamj̄h ded pah**

### **Israelwādh̄i ĩ ch̄ajat**

*Nm 22.1-41*

Israelwā bejnitji Jericó t̄t̄t̄chi jípónih, Jordán  
 m̄j conanaamánt, Moab baácboó ãt j̄uibí ch̄awáp  
 w̄t j̄. Caanj̄h̄ queét ĩ j̄mat doonádh̄i Moabdh̄i  
 bóo maáh Balac joinít, búdí ãt úm̄m̄p w̄t j̄.  
 Pánih úm̄nnit, Madiándih moón maátadh̄i bid  
 bojnit: “Queét israelwā dawá j̄mna, jwĩh  
 baácdh̄i

yéejanit, íih momo jiwiwā jwíih yílípídhbüt ï jeémp beedábipna caá. Pánihna, Balaam queétdih ã yéej naáwát pínah niijná, caandíh jūúwát túutnit, ‘jwí yéej naáwát túutat dée caá’ ït niij míic wéhenap wüt jī. Ì bidni Balaam, yeó aáb jūúwátmant yuúp Éufrates muj jwejdih bóo át jumup wüt jī. Balaam bitadih ã túi naáwáchah, túinijeh ípí yapap wüt jī. Bitadih ã yéej naáwáchah, yeejép ípí yapap wüt jī. Pánihna, Balaam ã túi jéihyatdih jéihnit, queét maáta caandíh ït bidip wüt jī.

Caandíh ï bidat pínah niijná, bíic peihcanni láa Balac ã nump moón maátadih Balaam pebhna ït wahap wüt jī.

Jwíih jūibínit poómpdih át jepahcap wüt jī. Túttimah, maáh Balac bita poómpdih át jwúub wahap wüt jī. Queét ã wahnit ï jūibínachah, Balaamdih Diosboó át jepahat túutcan, Israelwādh át yéej naáwát túutcap wüt jī. ‘Queétboó wā ñíonit, túinit caá’ oo máh Balaamdih Dios át niijíp wüt jī.

Pánihna, cheibit jáanit, Balaam queédih nin pah ãt niíj jepahap wut jĩ: “Ñi maáh pebhna ñi jwúub bejeé. Dios weemdíh ñijeéh ã bejat tútcan caá”, ãt niijíp wut jĩ.

Túttimah, bíh poómp ĩ juibínachah, Diosboó Balaamdih nin pah ãt niijíp wut jĩ:

“Nitjeéh bejihna, ma bejeé. Obohjeéhtih, wã niiját pahjeh ma naóhbipna caá’ ãt niijíp wut jĩ.

Pánihna, cheibit Dios ã náahcah yuhna,  
Balaam áih  
burromadih  
púuh laáb  
chúudnit, ĩjeéh  
ãt bejep wut jĩ.

Panah bejna,  
namá tacdih  
burromaboó Dios  
ã wahni ángeldih  
ennit, mit ñáan  
bejep wut jĩ.



Obohjeéhtih, Balaamboó ángeldih encan,  
burroma namádih mi jwúub púud bac jũúwát  
pínah niijná, tũbit át pũñup wut jĩ.

Pánih jwúub púud bac jũóhnit, chénaboó  
nemat namá cãtíh bejna, caán ángel ĩ jãtíh ã  
jwúub ñũhuchah, burroma mit jwúub enjip taga.  
Pánih en úumna, namá jwéejdih jamni túluhboó  
Balaamdih mit néeh jíit bejep wut jĩ. Páant mi  
chãjat jíib, Balaamboó caántdih át jwúub pũñup  
wut jĩ.

Túttimah, ĩ nemat cãtíhdih yabac bejna, nump  
bainí namádih ĩt waad béjep wut jĩ. Pánih bejnit,  
caán ángel ĩ jãtíh ã jwúub ñũhuchah ennit,  
burroma mit ñaj juibíjehep wut jĩ. Páant mi  
chãjachah, Balaam caántdih át jwúub pũñup wut  
jĩ.

Páant ã jwúub pũñuchah,

—¿Dépanih tigaá weemdíh biíc peihcanni  
lãa ma pũi? burroma mit níj jũihñup wut jĩ.

—¡Weemdíh ma tícaat jíib, wíih íibat naá ub  
jũóhna nihna, bujeh meemdíh wãta mao yoh

tagaá! Balaam át niíj jepahap wut jī.

—Weém nihat láa dedboó ma bejhichah,  
meemdíh wāpí duo bájna caá. Buu wā chājat pah  
wāpí chājcan beé! Áih burroma caandíh mit niíj  
jepahap wut jī.

Páant ī míc wéheat pónih, Dios áih ángeldih  
Balaamboodíh ã yoób jígohanachah, caandíh  
mawat túut pah áih íibat naadíh ángel át ʘb  
ñuhʘp wut jī. Pánih ñuhnit, ángel Balaamdih nin  
pah át niijíp wut jī:

—Míih burroma weemdíh mi encah nihna,  
caántdih  
maocan,  
jáantjeh  
meémboo  
díh wāta  
mao yoh  
tagaá, át  
niijíp wut  
jī.



Balaamboó Diosdih yap yohnit, Balac ã wahnitjeéh ã bejat jíib, páant caandíh Dioíh ángel át niijíp wut jĩ. Burromaboó mi mínah Balaamdih mit túi jãhap wut jĩ. Páant mi jãhcah nihna, jáantjeh ãta wun tagaá.

Túttimah ángel Balaamdih nin pah át niijíp wut jĩ.

—Buu nitjeéh bejna, ded pah meemdíh Dios ã niijátji pahjeh áih israelwãdih ma niijíp, ángel át niijíp wut jĩ. Pánihna, Balaam queétjeéh maáh Balac pebhna át bejep wut jĩ.

Túttimah, maáh Balac pebhna ĩ juibínachah, Balaan israelwãdih ã yéej naáwát pínah niijná, Balac caandíh át wutup wut yuh jĩ. Obohjeéhtih, Dios israelwãdih ã túi chãjat pínahdih Balaam át naóh yapanap wut jĩ. Pánihna, Balac cinco láa israelwãdih ã yéej naáwát túutuchah yuhna, Balaamboó Dios queétdih ã túi chãjat pínahboodíh át naóh yapanap wut jĩ.

Túttimah, áih baácna át jwúb bejep wut jĩ.



## Israelwã Baal-Peordih

### ĩ weñat

*Nm 25.1-19; 31.16*

Obohjeéhtih, ã bejat pínah játih, Balacdih teo wáacnit Madiándih moonjeéh Balaam át jum jwuhup wut jĩ. Pánih jum jwuhna, queét japata yaáhdih israelwã japatajĩh ĩ yéej chãjat pínahdih át naáwáp wut jĩ.

Pánihna, caánboó israelwã ĩ jum láa, Balaam ã naáwát pah ĩt chãjap wut jĩ. Pánih queét Madián baácdih moón yaáhdih israelwã neoná ĩ yéej chãjachah, queét israelwã Diosdih túbit ĩt yap yohop wut jĩ. Pánihna, queét yaádh íih pãpnidih ĩ weñat yeó jáapdih israelwã neonábüt ĩjeéh ĩt wēi uúbúp wut jĩ. Israelwã páant ĩ chãjachah ennit, Diosboó queétdih búdí yoobát át en íjip wut jĩ. Pánih en íjnít, Dios Moisésdih Israelwã í maátadih bid bojat túutnit, queét yeejép chãjnitdih át mao yoh beedáát túutup wut jĩ.

Pánihna, queét yéej chãjnitdih ĩ mao yohat

pónih, Dioíh muú jęc jípónih Moiséswā ít jūi  
 nūhup wut jī. Páant ī jūi nūhat pónih, bíc Israel  
 juima Madián baácđih bóliđđih áih muúboó ā ub  
 waad béjehah, ít enep wut jī. Páant ī enechah,  
 Aarón juima, sacerdote Finesboó áih ítah  
 tóopđih ubnit, queéđđih mawadıh át bejep wut jī.  
 Caanná ā juibínachah, caántjīh yéej chāj  
 lajachah, ī chénat pah queéđđih át yabac jwáag  
 jwejep wut jī. Páant queéđđih ā peéh chāj  
 mawachah, Dios ā íjat át yayáp wut jī. Páant  
 Fines ā chājatđih ennit, nin pah Dios caandíh át  
 niijíp wut jī:

—Finesboó weem páh yéejatđih íjni, bita  
 ī pāpnitđih weñat tútcan, wā íjatđih ā yayánap  
 be. Pánihna, Fines ā juimenáboó páantjeh wíih  
 muúboó teonit pínah sacerdotewā ī jumbipna  
 caá. Pánihna, Madián baácđih Peor tútchidih  
 moón ī pāpni Baaldih ī numah wēi úbátji jíib,  
 queéđđih ñi mao yoh beedábipna caá, Dios  
 Finesđih át niijíp wut jī.

## Moisés Josuédih ã maáh waadáát

*Nm 27.12-23*

Túttimah, Dios Moisésdih nin pah ãt niijíp wut jĩ:

—Yeéb chénewã ma úud jeñéjĩh Zin muú wihcapboó ñi jum láa, maáh ã nooj bácat pínah niijná, “caán jee dáhdih ma naáwá”, wã niijíchah yuhna, weemdíh ñi yap yohop jĩ. Páant wã wutat pah chãjcan, cáacwãdih tubit újnit, wã wēpatdih ĩ wēi enat déedih ma jāhap jĩ. Páant ma chãjatji jíib, wã wūhni pínah baácdih meémboó ma waadcán níit. Obohjeéhtih, Abarim jeéboó púuh laab béjnit, israelwãdih wã wūhat pínah baácdih míih quíibjĩhjuh ma en boj bipna caá. Caanná bejcanjuh ma wunbipna caá, Dios Moisésdih ãt niijíp wut jĩ.

Páant ã niijíchah joinít, ded áih cáacwãdih jwúub numah waóhni pínahdih Moisés Diosdih búdí ãt úbúp wut jĩ. Páant Moisés ã úbátdih joinít, Dios nin pah ãt niijíp wut jĩ:

—Josuédih bid bojnit, nihat cáacwã ã enechah, caandíh yíi p̄oh cáagnit, ma teo jáhanaá. Pánih chājna, meemdíh jumni Túi Espíritu Josuéboodíh ã jwúb jumbipna caá. Caán weemdíh túi jepahni jumna, wíih cáacwãdih ã jwúb numah waóhbirna caá. Pánihna, caandíh dedé b̄wat ã jumuchah, sacerdotewã ã maáh Eleazardih ã úbh joyóchah, weémboó Eleazardih wã jéihyabipna caá. Páant wã jéihyanachah, caánboó Josuédih ã naóh yapabipna caá, Dios Moisésdih ãt niijíp wut jĩ.

Páant Dios Moisésdih ã niiját pah nihat cáacwã ã enechah, queédih “Nin yeebdíh jwúb numah waóhni ã jumbipna caá”, niijnít, Josuédih yíi p̄oh cáagnit, ãt teo jáhanap wut jĩ. Páant ã chājachah, Josuédih jwuh israelwãdih ã waáwát pínah wēpat Dios ãt w̄hup wut jĩ. Pánihna, Josuéboó israelwãdih waóhni ãt jumup wut jĩ. Caanbút Moisés ã waáwátji pah m̄ntih biíc yoobó áih cáacwãdih ãt túi waáwáp wut jĩ.

## Moisés ã wunat

*Deuteronomio 31, 34*

Pánihna, Moisés nihat pehbboó Dios ã niijátji pah israelwãdih cuarenta jópchi pohba mûú wihcapboó ãt nûmah waáwáp wut jĩ. Pánih queétdih nûmah waóhniiji israelwãih baácna pebh ãt jwúub nûmah juyúp wut jĩ. Moab jee pébh israelwãdih ã nûmah juí láa, ciento veinte jópchi ãt bíbohop wut jĩ.



Pánihna, israelwādhīh nin pah āt niīj naáwáp wut jī:

—Ñi jumni baác pínahdih weém yeebdíh numah waóh waadáni pínah wā nihcan caá. Dios weemdíh nin pah ã niīj naáwáp be: “Meém Canaán baácboó ma waadcán níít. Obohjeéhtih, jap bóo jeemánt nihat israelwā ã jumni baác pínahdih ma en bojbipna caá. Ma enni baácdih nihat ñi jūimená ã jumbipna caá”, weemdíh ã niijíp be. Yeebdíh duó wái waáwátdih wā cádahachah, buu Josué jwuh yeebdíh numah waóhni ã jwúub jumbipna caá, israelwādhīh āt niijíp wut jī.



Páant niijnít, nihat  
israelwādhid bid wáacnit,  
queét nihat ĩ en beed  
béjehah, Josuédhid teo  
jáhanit, Dios ã teo wáacat  
pínahdhid ãt ʘúúúúú wʘt jĩ:

—Nin Josué yeebdíh

bʘʘ ã jwúúúú wáóhbiúúúú caá. Pánihna, yeebdíh  
ded pah ã niijíchah, ñi túi jepahaá, queétdih ãt  
niijíp wʘt jĩ.

Pánihna,  
Moisés ciento  
veinte jópchi  
bíbohni Moab  
jeéboó púúh  
laab béjnit, ãt  
wʘʘʘʘ wʘt jĩ.



Ded pah ã wunuchah, dee yoób áih bácahji ã  
jumatdih cáacwã ít jéihcap wut jĩ.

Pánihna, Moisés ã wunuchah, treinta yeó  
jáap pohba ít jũñúp wut jĩ. Caán queétdih ã túi  
waáwát jíib, páant bói yeó jáap ít jũñúp wut jĩ.  
Páant ã wunat túttimah, Josué jwuh queétdih ãt  
jwúub numah waáwáp wut jĩ.

